



VeBID

Verein der Bobath InstrukturInnen
IBITA Deutschland und Österreich e. V.

Definition Bobath Konzept

deutsche Übersetzung aus dem Englischen IBITA Homepage 2021

The Bobath Concept is an inclusive, individualized therapeutic approach to optimize movement recovery and potential for persons with neurological pathophysiology informed by contemporary movement and neurosciences.

Basierend auf dem aktuellen Kenntnisstand der Bewegungs- und Neurowissenschaften, ist das Bobath Konzept eine integrierende und individuelle therapeutische Herangehensweise, um die Bewegungserholung und das Potential von Personen mit einer neurologischen Pathophysiologie zu optimieren.

The concept provides a framework for the analysis of functional movement based on the understanding that neurological pathology affects the whole person.

Auf dem Verständnis beruhend, dass neurologische Pathologie die ganze Person betrifft, bietet das Konzept einen Rahmen für die Analyse funktioneller Bewegung.

Intervention focuses on the recovery of typical movement, minimizing atypical and compensatory movement, whilst recognizing that movement problems are influenced by the person's lived experiences pre and post the neurological lesion.

Die Interventionen konzentrieren sich auf die Wiederherstellung typischer Bewegungsabläufe, sowie auf die Minimierung atypischer und kompensatorischer Bewegungsmuster. Dabei wird berücksichtigt, dass bestehende Bewegungsproblematiken durch die Bewegungserfahrungen beeinflusst werden, die eine Person vor und nach dem Auftreten einer neurologischen Erkrankung gemacht hat.

There is an emphasis on a 24-hour multidisciplinary approach to enhance activity and participation.

Ein Schwerpunkt zur Förderung von Aktivität und Partizipation ist der multidisziplinäre 24 -Stunden Ansatz.



VeBID

Verein der Bobath InstrukturInnen
IBITA Deutschland und Österreich e. V.

Definition Bobath Konzept

deutsche Übersetzung aus dem Englischen IBITA Homepage 2021

Within the Bobath concept, functional movement analysis considers the influence of sensory information on the relative interaction of postural control, selective movement and cognitive/perceptual processes.

Die im Rahmen des Bobath-Konzepts angewandte funktionelle Bewegungsanalyse berücksichtigt den Einfluss der sensorischen Informationen auf das Zusammenspiel von Posturaler Kontrolle, selektiver Bewegung sowie kognitive/perzeptive Prozesse.

Likewise, trunk and head control is viewed as equally important as upper and lower limb control.

Der Rumpf- und Kopfkontrolle wird die gleiche Bedeutung beigemessen, wie der Kontrolle der oberen und unteren Extremitäten.

The quality of movement performance is considered with respect to the integration of postural control and selective movement, the active alignment of all body segments, and the ability to receive, integrate and respond to sensory information.

Die Qualität der Bewegungsausführung wird unter dem Gesichtspunkt der Integration von Posturaler Kontrolle und selektiver Bewegung, des aktiven Alignments aller Körpersegmente sowie der Fähigkeit, sensorische Informationen aufzunehmen, zu integrieren und auf sie zu reagieren, betrachtet.

Facilitation is a Bobath clinical skill, and is an active process that seeks to influence sensory information through therapeutic handling, environmental and verbal cues.

Die Fazilitation stellt eine klinische Fähigkeit im Bobath Konzept dar. Sie ist ein aktiver Prozess, der bestrebt ist, die sensorische Information durch therapeutisches Handling, die Umgebungsgestaltung und verbale Anweisungen, zu beeinflussen.



VeBID

Verein der Bobath InstrukturInnen
IBITA Deutschland und Österreich e. V.

Definition Bobath Konzept

deutsche Übersetzung aus dem Englischen IBITA Homepage 2021

The client's response to facilitation informs the clinical reasoning process.

Die Reaktion des Patienten auf die Fazilitation dient als Information für den klinischen Denkprozess.

Reference: Vaughan-Graham, J., Cheryl, C., Holland, A., Michielsen, M., Magri, A., Suzuki, M., & Brooks, D. (2019). Developing a revised definition of the Bobath concept: Phase three. *Physiotherapy research international: the journal for researchers and clinicians in physical therapy*, e1832. DOI: 10.1002/pri.1832